

Yabancı firma ile düzenlenen ve belli bedel içermeyen dağıtıcılık sözleşmesinin damga vergisine, noterde yapılacak tercüme tasdiki işleminin harca tabi olup olmadığı hk.

Belge türü	Özelge
Kanun	DAMGA VERGİSİ KANUNU
Özelge no	B.07.1.GİB.4.34.18.01-002.01-2184
Tarih	20.07.2012

T.C.

GELİR İDARESİ BAŞKANLIĞI

İSTANBUL VERGİ DAİRESİ BAŞKANLIĞI

(Mükellef Hizmetleri Diğer Vergiler Grup Müdürlüğü)

Sayı

:B.07.1.GİB.4.34.18.01-002.01-2184

20/07/2012

Konu : Yabancı firma ile düzenlenen ve belli bedel

içermeyen dağıtıcılık sözleşmesinin damga vergisine,

noterde yapılacak tercüme tasdiki işleminin harca tabi

olup olmadığı hk.

.... LTD ŞTİ

İlgi : ... tarihli özelge talep formu

İlgide kayıtlı özelge talep formu ve eklerinin incelenmesinden, Japonya'da mukim ... (Tedarikçi) ve ... (...) ile şirketiniz arasında düzenlenen Dağıtıcılık Sözleşmesinin damga vergisine ve noterde yapılacak tercüme tasdiki işleminin harca tabi olup olmadığı hususunda görüş talep edildiği anlaşılmaktadır.

488 sayılı Damga Vergisi Kanununun 1 inci maddesinde, bu Kanuna ekli (1) sayılı tabloda yazılı kağıtların damga vergisine tabi olduğu, yabancı memleketlerle Türkiye'deki yabancı elçilik ve konsolosluklarda düzenlenen kağıtların, Türkiye'de resmi dairelere ibraz edildiği, üzerine devir veya ciro işlemleri yürütüldüğü veya herhangi bir suretle hükümlerinden faydalandığı takdirde vergiye tabi tutulacağı; 2 nci maddesinde, vergiye tabi kağıtlar mahiyetinde bulunan veya onların yerini alan mektup ve şerhlerle, bu kağıtların hükümlerinin yenilenmesine, uzatılmasına, değiştirilmesine devrine veya bozulmasına ilişkin mektup ve şerhlerin de damga vergisine tabi olduğu; 10 uncu maddesinde damga vergisinin nispi veya maktu olarak alınacağı, nispi vergide, kağıtların nevi ve mahiyetlerine göre, bu kağıtlarda yazılı belli paranın, maktu vergide kağıtların mahiyetlerinin esas olduğu, belli para teriminin, kağıtların ihtiva ettiği veya bunlarda yazılı rakamların hasıl edeceği parayı ifade edeceği hükme bağlanmıştır.

Aynı Kanuna ekli (1) sayılı tablonun "I.Akitlerle ilgili kağıtlar" başlıklı bölümünün A/1 fıkrasında, belli parayı ihtiva eden mukavelenamelerin binde 7,5 nispetinde damga vergisine tabi olduğu hükme bağlanmıştır. 2009/15725 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile 01/01/2010 tarihinden geçerli olmak üzere Kanuna ekli (1) sayılı tablonun I/A-1 fıkrasındaki kağıtlara ilişkin damga vergisi oranı binde 8,25 olarak belirlenmiştir.

35 Seri No.lu Damga Vergisi Kanunu Genel Tebliğinde, vergiye tabi kâğıdın yabancı para cinsinden düzenlenmesi halinde ise kâğıt üzerinde yer alan dövizin, kâğıdın düzenlendiği tarihteki T.C. Merkez Bankasınca tespit ve ilan olunan cari döviz satış kuruna göre bulunacak Türk Lirası karşılığı üzerinden damga vergisi hesaplanacağı belirtilmiştir.

Özelge talep formu eki "DağıtıcılıkAnlaşması" nın incelenmesinden,

- "İşlem" başlıklı 1 inci maddesinin (1.2) ayırımında, bu anlaşmanın kayıt ve koşullarına tabi olarak, tedarikçinin ...'yi bölgeye ürünlerin ihracı için münhasır ihracatçı olarak atayacağı ve ...'nin söz konusu atamayı kabul edeceği; (1.3) ayırımında, her yıl, dağıtıcının, tedarikçiden ... vasıtasıyla sözleşmede belirtilen minimum miktardan (2011:40, 2012:70, 2013:100) daha az olmamak üzere alım yapacağı; ancak bununla birlikte bu anlaşmanın ilk yılı veya son yılının (1) yıldan az olması durumunda söz konusu

minimum miktarın ay olarak hesaplanacağı,

- "Ayrı Sözleşme" başlıklı 6 ncı maddesinin (6.1.) ayırımında, dağıtıcının ...'ye ürünlerin tamamını, miktarını, teslim tarihini, teslim yerini ve bu anlaşmada belirtilmeyen diğer kayıt ve koşulları belirten bir satın alma siparişi (satın alma siparişi) vereceği, dağıtıcıdan satın alma siparişinin alınmasından sonra, ...'nin, dağıtıcının satın alma siparişi ile ilgili satın alma siparişini tedarikçiye vereceği, satın alma siparişinin verildiği tarihten itibaren yedi (7) gün içerisinde tedarikçinin ...'nin siparişini kabul edeceği ve makul olmayan gerekçelerle reddetmeyeceği, tedarikçinin satın alma siparişini yedi (7) gün içerisinde reddetmemesi durumunda söz konusu yedi (7) günlük sürenin sonunda söz konusu satın alma siparişinin tedarikçi tarafından kabul edilmiş olduğunun varsayılacağı, ...'nin tedarikçi tarafından kabul edilen veya kabul edildiği varsayılan satın alma siparişi ürünlerinin tedarikçi tarafından ...'ye satışı için geçerli ve bağlayıcı bir ayrı sözleşme teşkil edeceği (ayrı sözleşme); (6.2.) ayırımında, ... ve tedarikçi arasında ayrı sözleşmenin yapılmasından hemen sonra ... ve dağıtıcı arasında ayrı sözleşmeye tekabül eden ayrı satış sözleşmesinin imzalanacağı; (6.3.) ayırımında, bu anlaşmanın her bir ayrı sözleşmeye uygulanacağı,

- Sözleşmenin "Fiyat" başlıklı 9 uncu maddesinin (9.1.) ayırımında, ürünlerin tedarikçiden ...'ye satılacağı fiyatın her bir ilgili ayrı sözleşmede taraflarca anlaşarak kabul edileceği; (9.2.) ayırımında, ürünlerin ...'den dağıtıcıya satıldığı satın alma fiyatının Japon yeni cinsinden teklif edileceği,

hususlarında belirlemelere yer verildiği anlaşılmıştır.

Yukarıda yapılan açıklamalar çerçevesinde, özelge talep formunuz eki Dağıtıcılık Sözleşmesinde ithal edilecek minimum mal miktarının belirtilmesine rağmen malların cinsi ve fiyatları belirtilmediğinden, sözleşmeye ait belli bir paranın belirlenmesi mümkün değildir. Bu nedenle, belli parayı ihtiva etmeyen söz konusu sözleşmenin damga vergisine tabi tutulmaması gerekmektedir. Ancak, söz konusu sözleşmede bahsi geçen ve daha sonra ürünlere ilişkin ödenecek tutarlara yer verilerek düzenleneceği anlaşılan ayrı sözleşmelerin, Türkiye'de düzenlenmesi ya da yabancı memlekette düzenlenmekle birlikte Türkiye'de resmi daireye ibrazı veya hükmünden faydanılması halinde damga vergisine tabi olacağı tabiidir.

Diğer taraftan, 492 sayılı Harçlar Kanununun 38 inci maddesinin 1 inci fıkrasında, "Noter işlemlerinden bu kanuna bağlı (2) sayılı tarifede yazılı olanları noter harçlarına tabidir." denilmiş, 41 inci maddesinde de, "Noter harçları (2) sayılı tarifede yazılı işlemlerden değer veya ağırlık ölçüsüne göre nispi, işlemin mahiyetine göre maktu esas üzerinden alınır" hükmüne yer verilmiştir.

Anılan Kanuna bağlı (2) sayılı tarifenin "II-Maktu harçlar" başlıklı bölümünün 5/b bendinde (2012 yılı için),"Tercüme suretleri ve yabancı dille yazılmış kağıtların suretleri ve tercümeleri beher sayfasından (Fotokopiler dahil) 3,30 TL" harç alınacağı hükme bağlanmıştır.

Buna göre, yurt dışında yabancı dilde düzenlenen kağıdın tercümesinin noterde tasdikinden beher sayfa için (Fotokopiler dahil) 3,30 TL maktu harç tahsil edilmesi gerekmektedir.

Bilgi edinilmesini rica ederim.

.....

Vergi Dairesi Başkanı a.

Grup Müdürü

Bu metin Mevzuat Bankası (mevzuat.vergibulustayi.com) aracılığıyla gib.gov.tr arşivinden alınmıştır. Resmî işlemlerde Resmî Gazete metni esastır. — 18.09.2026